

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I *Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk*

Kommissionens förordning (EG) nr 1777/97 av den 15 september 1997 om leverans av spannmål som livsmedelsbistånd	1
* Kommissionens förordning (EG) nr 1778/97 av den 12 september 1997 om införande av en preliminär antidumpningstull på import av ferrokiselmangan med ursprung i Kina	6
* Kommissionens förordning (EG) nr 1779/97 av den 15 september 1997 om ändring av förordning (EG) nr 658/96 om vissa villkor för beviljande av kompensationsbetalning enligt stödsystemet för producenter av vissa jordbruksgrödor	18
* Kommissionens förordning (EG) nr 1780/97 av den 15 september 1997 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 723/97 om genomförande av medlemsstaternas åtgärdsprogram på området för kontroll av utgifterna för EUGFJ:s garantisektion	20
Kommissionens förordning (EG) nr 1781/97 av den 15 september 1997 om de ansökningar om importlicens för ris och brutet ris som inlämnats under de första fem arbetsdagarna i september 1997 inom ramen för den ordning som föreskrivs genom rådets förordning (EG) nr 1522/96	24
Kommissionens förordning (EG) nr 1782/97 av den 15 september 1997 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	26
Kommissionens förordning (EG) nr 1783/97 av den 15 september 1997 om ändring av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vissa sockerprodukter	28
Kommissionens förordning (EG) nr 1784/97 av den 15 september 1997 om ändring av importtullar inom spannmålssektorn	30

Kommissionen

97/619/EG, Euratom:

- * **Kommissionens beslut av den 3 september 1997 om eventuella förändringar av medlemsstaternas BNI inför tillämpningen av rådets direktiv 89/130/EEG, Euratom om harmonisering av beräkningen av bruttonationalinkomst till marknadspriser ⁽¹⁾ 33**

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1777/97
av den 15 september 1997
om leverans av spannmål som livsmedelsbistånd

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1292/96 av den 27 juni 1996 om principerna för förvaltning av livsmedelsbistånd samt om särskilda stödåtgärder för livsmedelsförsörjningen⁽¹⁾, särskilt artikel 24.1 b i denna, och

med beaktande av följande:

I den nämnda förordningen fastställs förteckningen över länder och organisationer som är berättigade att ta emot livsmedelsbistånd och anges de allmänna kriterierna för transport av livsmedelsbiståndet efter fob-stadiet.

Som en följd av flera beslut om tilldelning av livsmedelsbistånd har kommissionen tilldelat vissa mottagare spannmål.

Dessa leveranser bör ske i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 2200/87 av den 8 juli 1987 om fastställande av allmänna bestämmelser för framskaffande inom gemenskapen av varor som skall levereras som livsmedelsbistånd från gemenskapen⁽²⁾, ändrad genom förordning (EEG) nr 790/91⁽³⁾. Det är

nödvändigt att ange tidsfrister och leveransvillkor samt det förfarande som skall följas för att bestämma de därav följande kostnaderna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Spannmål skall framskaffas inom gemenskapen som livsmedelsbistånd för leverans till de mottagare som är förtecknade i bilagan i enlighet med förordning (EEG) nr 2200/87 och enligt de villkor som anges i bilagan. Leveranskontrakt skall tilldelas genom ett anbuds förfarande.

Den anbudsgivare vars anbud antas skall anses ha kännedom om och ha accepterat alla tillämpliga allmänna och särskilda villkor. Alla andra villkor eller förbehåll i hans anbud skall anses som oskrivna.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 september 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 166, 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 204, 25.7.1987, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 81, 28.3.1991, s. 108.

BILAGA

PARTI A

1. **Aktion nr** (1): 418/96
2. **Program**: 1996
3. **Mottagare** (2): Elfenbenskusten
4. **Mottagarens representant**: ELRA, 12 BP 1769, Abidjan 12 Tfn: + (225) 25 48 45, fax: 25 48 47
5. **Bestämmelseort eller -land**: Elfenbenskusten
6. **Produkt som skall framskaffas**: majs mjöl
7. **Varornas egenskaper och kvalitet** (3) (4): Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 [II.B.1 b]
8. **Total kvantitet (ton)**: 3 200
9. **Antal partier**: 1 i 3 partier (A1: 2 150 ton; A2: 850 ton; A3: 200 ton)
10. **Förpackning och märkning** (6) (7): Se EGT C 267, 13.9.1996, s. 1 (2.2 A 1.b, 2.b och B.1)
Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.B.3)
Märkning på följande språk: franska
11. **Framskaffningsmetod**: Gemenskapens marknad
12. **Leveransstadium**: Fritt bestämmelseorten.
13. **Utskeppningshamn**: —
14. **Lossningshamn angiven av mottagaren**: —
15. **Lossningshamn**: —
16. **Lagrets adress och eventuell lossningshamn**: A1: Magasins ELRA, Danané; A2: Magasins ELRA, Tabou; A3: Magasins ELRA, Grabo
17. **Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen om kontraktet avser leverans till utskeppningshamnen**: 27.10 – 9.11.1997
18. **Sista dag för leverans**: 7.12.1997
19. **Förfarande för bestämmande av leveranskostnaderna**: Anbudsinfordran
20. **Sista dag för inlämnande av anbud**: 30.9.1997 [kl. 12.00 (belgisk tid)]
21. **Vid en eventuell andra anbudsinfordran**:
 - a) Sista dag för inlämnande av anbud: 14.10.1997 [kl. 12.00 (belgisk tid)]
 - b) Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen om kontraktet avser leverans till utskeppningshamnen: 10 – 23.11.1997
 - c) Sista dag för leverans: 21.12.1997
22. **Anbudssäkerhetens storlek**: 5 ecu/ton
23. **Leveranssäkerhetens storlek**: 10 % av anbudsbeloppet i ecu.
24. **Adress för inlämnande av anbud och anbudssäkerheter** (1):
Bureau de l'aide alimentaire
Attn. Mr. T. Vestergaard
Bâtiment Loi 130, bureau 7/46
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 BRYSSEL
telex: 25670 AGREC B; fax: +32 2 296 70 03/296 70 04 (enbart)
25. **Exportbidrag som betalas ut på begäran av den anbudsgivare som tilldelats kontrakt** (4): Bidrag som är tillämpligt den 26.9.1997 fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 1699/97 (EGT L 239, 30.8.1997, s. 24).

PARTI B

1. **Aktion nr** ⁽¹⁾: 228/96
2. **Program**: 1996
3. **Mottagare** ⁽²⁾: WFP (World Food Programme), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (tfn: (39-6) 5228 2988; fax: 5228 2844/3; telex: 626675 WFP I)
4. **Mottagarens representant**: uppges av mottagaren
5. **Bestämmelseort eller -land**: Bolivia
6. **Produkt som skall framskaffas**: vete
7. **Varornas egenskaper och kvalitet** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾: Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (IIA.1 a)
8. **Total kvantitet (ton)**: 4 612
9. **Antal partier**: 1
10. **Förpackning och märkning** ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾: Se EGT C 267, 13.9.1996, s. 1 (1.0 A 1.c, 2.c och B.3)
Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (IIA.3)
Märkning på följande språk: spanska
11. **Framskaffningsmetod**: Gemenskapens marknad
12. **Leveransstadium**: Fritt bestämmelseorten
13. **Utskeppningshamn**: —
14. **Lossningshamn angiven av mottagaren**: —
15. **Lossningshamn**: —
16. **Lagrets adress och eventuell lossningshamn**: WFP warehouse, Elalto
17. **Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen om kontraktet avser leverans till utskeppningshamnen**: 27.10 – 9.11.1997
18. **Sista dag för leverans**: 21.12.1997
19. **Förfarande för bestämmande av leveranskostnaderna**: Anbudsinfördran
20. **Sista dag för inlämnande av anbud**: 30.9.1997 (kl. 12.00 belgisk tid)
21. **Vid en eventuell andra anbudsinfördran**:
 - a) Sista dag för inlämnande av anbud: 14.10.1997 (kl. 12.00 belgisk tid)
 - b) Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen om kontraktet avser leverans till utskeppningshamnen: 10 – 23.11.1997
 - c) Sista dag för leverans: 4.1.1998
22. **Anbudssäkerhetens storlek**: 5 ecu/ton
23. **Leveranssäkerhetens storlek**: 10 % av anbudsbeloppet i ecu
24. **Adress för inlämnande av anbud och anbudssäkerheter** ⁽¹⁾:

Bureau de l'aide alimentaire
Att. Mr T. Vestergaard
Bâtiment Loi 130, bureau 7/46
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel
tlx: 25670 AGREC B; fax: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (enbart)
25. **Exportbidrag som betalas ut på begäran av den anbudsgivare som tilldelats kontrakt** ⁽⁸⁾: Bidrag som är tillämpligt den 26.9.1997 fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 1699/97 (EGT L 239, 30.8.1997, s. 24).

PARTI C

1. **Aktion nr** ⁽¹⁾: 18/97
2. **Program**: 1997
3. **Mottagare** ⁽²⁾: WFP (World Food Programme), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (tfn: (39-6) 5228 2988; fax: 5228 2844/3; telex: 626675 WFP I)
4. **Mottagarens representant**: uppges av mottagaren
5. **Bestämmelseort eller -land**: Bolivia
6. **Produkt som skall framskaffas**: vete
7. **Varornas egenskaper och kvalitet** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾: Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (IIA.1 a)
8. **Total kvantitet (ton)**: 5 000
9. **Antal partier**: 1
10. **Förpackning och märkning** ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾: Se EGT C 267, 13.9.1996, s. 1 (1.0 A 1.c, 2.c och B.2)
Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (IIA.3)
Märkning på följande språk: spanska
11. **Framskaffningsmetod**: Gemenskapens marknad
12. **Leveransstadium**: Fritt utskeppningshamnen – fob-stuvat ⁽⁸⁾
13. **Utskeppningshamn**: —
14. **Lossningshamn angiven av mottagaren**: —
15. **Lossningshamn**: —
16. **Lagrets adress och eventuell lossningshamn**: —
17. **Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen**: 20.10 – 9.11.1997
18. **Sista dag för leverans**: —
19. **Förfarande för bestämmande av leveranskostnaderna**: Anbudsinfordran
20. **Sista dag för inlämnande av anbud**: 30.9.1997 (kl. 12.00 belgisk tid)
21. **Vid en eventuell andra anbudsinfordran**:
 - a) Sista dag för inlämnande av anbud: 14.10.1997 (kl. 12.00 belgisk tid)
 - b) Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen: 3 – 23.11.1997
 - c) Sista dag för leverans: —
22. **Anbudssäkerhetens storlek**: 5 ecu/ton
23. **Leveranssäkerhetens storlek**: 10 % av anbudsbeloppet i ecu
24. **Adress för inlämnande av anbud och anbudssäkerheter** ⁽¹⁾:

Bureau de l'aide alimentaire
Att. Mr T. Vestergaard
Bâtiment Loi 130, bureau 7/46
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 BRYSSEL
tlx: 25670 AGREC B; fax: (32-2) 296 70 03/296 70 04 (enbart)
25. **Exportbidrag som betalas ut på begäran av den anbudsgivare som tilldelats kontrakt** ⁽⁴⁾: Bidrag som är tillämpligt den 26.9.1997 fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 1699/97 (EGT L 239, 30.8.1997, s. 24).

Fotnoter:

- (¹) Aktionens nummer skall anges i all korrespondens.
- (²) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall så snart som möjligt vända sig till mottagaren för att fastställa vilka fraktdokument som krävs.
- (³) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall till mottagaren överlämna ett intyg från ett officiellt organ som visar att de tillämpliga normerna för radioaktiv strålning i den berörda medlemsstaten inte har överskridits för den produkt som skall levereras. Radioaktivitetsintyget skall innehålla uppgift om halterna cesium-134 och -137 samt halten jod-131.
- (⁴) Kommissionens förordning (EEG) nr 2330/87 (EGT L 210, 1.8.1987, s. 56), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2226/89 (EGT L 214, 25.7.1989, s. 10), är tillämplig vad avser exportbidrag. Den dag som avses i artikel 2 i den förordningen är den som avses i punkt 25 i denna bilaga.
- Exportbidragsbeloppet skall räknas om till nationell valuta med användning av den jordbruksomräkningskurs som är tillämplig den dag då exportformalitetserna slutförs. Bestämmelserna i artiklarna 13–17 i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93 (EGT L 108, 1.5.1993, s. 106), senast ändrad genom förordning (EG) nr 1482/96 (EGT L 188, 27.7.1996, s. 22) skall inte tillämpas på detta belopp.
- (⁵) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall till mottagaren eller dennes representant överlämna följande dokument vid leveransen:
- Sundhetscertifikat.
- (⁶) Med hänsyn till eventuell omlastning i andra säckar skall den anbudsgivare som tilldelats kontrakt leverera 2 % tomma extrasäckar av samma kvalitet som de säckar som innehåller varorna, med ett stort "R" tillagt efter påskriften.
- (⁷) Trots punkt IIA.3 c eller punkt IIB.3 c i EGT C 114 skall påskriften lyda "Europeiska gemenskapen".
- (⁸) Trots artiklarna 7.3 f och 13.2 i förordning (EEG) nr 2200/87 skall lastnings- och stuvningskostnaderna ingå i anbudspriset.
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1778/97

av den 12 september 1997

om införande av en preliminär antidumpningstull på import av ferrokiselmangan med ursprung i Kina

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2331/96⁽²⁾ särskilt artikel 7 i denna,

efter samråd med rådgivande kommittén, och

med beaktande av följande:

A. FÖRFARANDE

- (1) Den 17 december 1996 meddelade kommissionen genom ett tillkännagivande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*⁽³⁾ att ett antidumpningsförfarande skulle inledas beträffande import till Europeiska gemenskapen av ferrokiselmangan med ursprung i Kina och påbörjade en undersökning.
- (2) Förfarandet inleddes sedan ett klagomål hade ingetts den 7 november 1996 av den europeiska ferrolegeringsindustrins förbindelsekommitté Euroalliages som ombud för tillverkare som står för en betydande del av den totala gemenskapstillverkningen av produkten i fråga.
- (3) Kommissionen underrättade formellt de tillverkare, exportörer och importörer som den visste var berörda, företrädare för exportlandet samt den klagande om att förfarandet skulle inledas och beredde berörda parter möjlighet att inom den tid som angavs i tillkännagivandet lämna synpunkter och begära att bli hörda.
- (4) Ett antal tillverkare och handlare i Kina och i Hongkong samt några tillverkare, importörer och konsumentorganisationer i gemenskapen inkom skriftligen med synpunkter. Alla parter som inom

den tid som angavs i tillkännagivandet begärde att bli hörda beviljades detta.

- (5) Kommissionen sände ut frågeformulär till alla parter som den visste var berörda och mottog svar från tillverkare och importörer i gemenskapen samt från tillverkare och handlare i Kina, Hongkong och det jämförbara landet (Brasilien).
- (6) Kommissionen inhämtade och kontrollerade alla uppgifter som den ansåg vara nödvändiga för det preliminära fastställandet av dumpning, skada och gemenskapens intresse och genomförde kontrollbesök på platsen hos följande företag:
 - a) *Gemenskapstillverkare:*
 - Sadaci SA, Belgien
 - Dunkerque Electrometallurgie (DEM), Frankrike
 - Ferroatlantica SA, Spanien
 - Hidro-Nitro SA, Spanien
 - Fornileghe SpA, Italien
 - Italghisa SpA, Italien
 - Elletrosiderurgica Italiana SpA, Italien
 - b) *Importörer som är exportörer icke-närstående:*
 - Thyssen Sonnenberg Metallurgie GmbH, Tyskland
 - c) *Importörer som är exportörer närstående:*
 - Tinfos Jernverk Deutschland GmbH, Tyskland
 - d) *Handlare i Hongkong:*
 - Glory Profit Development Ltd., Hongkong
 - Noble Recources Ltd., Hongkong
 - Perfect Billion International Ltd., Hongkong
 - e) *Tillverkare i det jämförbara landet:*
 - Companhia Paulista de Ferro-Ligas
 - Sibra Electrosiderurgica Brasileira SA
- (7) Undersökningen av dumpning omfattade perioden från och med den 1 januari 1996 till och med den 30 september 1996 (nedan kallad "undersökningsperioden"). Undersökningen av skada omfattade perioden 1993–1996.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 317, 6.12.1996, s. 1.

⁽³⁾ EGT C 381, 17.12.1996, s. 4.

- (8) Det bör erinras om att rådet den 6 oktober 1995 genom förordning (EG) nr 2413/95⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 92/96⁽²⁾, införde slutgiltig antidumpningstull på import av ferrokiselmangan med ursprung i Brasilien, Ryssland, Sydafrika och Ukraina. Vidare godtogs åtaganden från vissa tillverkare i Ukraina och Sydafrika. Åtgärderna utgörs av rörliga tullar som fastställts till den skillnad som eventuellt föreligger mellan netto-priset fritt gemenskapens gräns och ett minimipris. Det bör uppmärksammas att samtliga åtgärder för de fyra länderna i fråga för närvarande är föremål för översyn⁽³⁾.

B. PRODUKT SOM ÄR FÖREMÅL FÖR UNDER-SÖKNING OCH LIKADAN PRODUKT

1. Beskrivning av den produkt som är föremål för undersökning

- (9) Den produkt som berörs av detta förfarande är ferrokiselmangan (nedan kallat "FeSiMn"). Denna produkt används inom stålindustrin för desoxidering och som legering. FeSiMn framställs huvudsakligen av manganmalm och kisel som blandas och upphettas till smälttemperatur i öppna elektriska ugnar. Tillverkningsprocessen är ungefär densamma för tillverkare världen över. Försörjningen med kraft, dvs. elektricitet, är en viktig komponent i produktionskostnaden.

FeSiMn finns i olika kvaliteter och säljs i olika korn- eller styckestorlekar. Trots dessa skillnader har alla kvaliteter och storlekar betraktats som en enda produkt eftersom de huvudsakliga fysiska och tekniska egenskaperna och användningsområdena är desamma.

- (10) Under undersökningens gång konstaterades att 90 % av förbrukningen av FeSiMn i gemenskapen avser FeSiMn av så kallad standardkvalitet.

FeSiMn av standardkvalitet innehåller minst 65 % mangan, minst 16 % kisel (i regel 17 %), högst 2 % kol (i regel 1,8 %), högst 0,25 % fosfor och högst 0,04 % svavel. Korn- eller styckestorleken på FeSiMn av standardkvalitet varierar mellan 10 och 200 mm. Återstoden av gemenskapens förbrukning utgörs av andra (icke standardmässiga) kvaliteter,

häribland FeSiMn med särskilt låg halt av kol (kolhalt högst 0,10 %).

- (11) FeSiMn omfattas av KN-nummer 7207 30 00.

2. Likadan produkt

- (12) FeSiMn som tillverkas och säljs i gemenskapen konstaterades i alla avseenden vara likadan som FeSiMn som tillverkas och säljs på export i Kina och även vara likadan som FeSiMn som tillverkas och säljs på hemmamarknaden i det jämförbara landet (Brasilien).

Dessa produkter betraktas därför som likadana produkter i den mening som avses i artikel 1.4 i förordning (EG) nr 384/96 (nedan kallad "grundförordningen").

C. DUMPNING

1. Samarbete

- (13) Kommissionen mottog tolv svar på sina frågeformulär från tillverkare och handlare i Kina. Svaren från fyra av företagen visade att dessa endast sålt FeSiMn till gemenskapen under en tid som låg utanför undersökningsperioden. Deras synpunkter kunde därför inte beaktas vid beräkningen av den kinesiska dumpningsmarginalen. Företagen i fråga är

— China Jiangxi, Provincial Metals and Minerals Import & Export Corporation, Kina

— China Metallurgical Import & Export Xia Men Company, Kina, Emei Ferroalloy Works, Kina

— Emei Ferroalloy Works, Kina

— Minmetals International Non-Ferrous Metals Trading Co., Kina.

- (14) Under undersökningens gång konstaterades att tre av de återstående åtta tillverkarna och handlarna hade lämnat kommissionen oriktiga eller missledande uppgifter eller att de inte såsom begärts hade överlämnat vissa viktiga dokument inom de överenskomna tidsfristerna. De uppgifter som till slut gavs in var i vissa fall fortfarande uppenbart inkorrekta och lämnades i alla händelser efter det att kontrollbesöken i Hongkong redan hade ägt rum. Därför beslöt kommissionen att i enlighet med artikel 18.1 i grundförordningen fatta avgörandena för dessa företag på grundval av "tillgängliga uppgifter". Företagen underrättades om detta.

⁽¹⁾ EGT L 248, 14.10.1995, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 18, 24.1.1996, s. 1.

⁽³⁾ EGT C 381, 17.12.1996, s. 5.

- De berörda företagen är
- China Hu Nan Ferroalloy Factory Import & Export Company, Kina (exporterande tillverkare),
 - Guanghi Ba Yi Ferroalloy Works Import & Export Corporation, Kina (exporterande tillverkare),
 - Shanghai Shenjia Ferroalloys Co., Ltd., Kina (exporterande tillverkare).
- (15) Följande fem tillverkare och exportörer samarbetade fullt ut med kommissionen:
- Dandong Joint Venture Gold Benefit Metallurgical Co., Ltd., Kina (exporterande tillverkare)
 - Zunyi Ferroalloy Works Import & Export Company, Kina (exporterande tillverkare)
 - China Metallurgical Import & Export Ji Lin Ferroalloy Corporation, Kina (handlare)
 - China Metallurgical Import & Export Liao Ning Ferroalloy Company, Kina (handlare)
 - National Non-Ferrous Metals Import & Export Shanxi Corporation, Kina (handlare)

2. Individuell behandling

- (16) Samtliga exportörer och tillverkare som svarat på frågeformuläret och sålde den berörda produkten till gemenskapen under undersökningsperioden begärde individuell behandling och bad att det skulle beräknas en individuell dumpningsmarginal separat för var och en av dem. Kommissionen försökte därför för varje företag fastställa huruvida det rättligt och i praktiken åtnjöt ett oberoende från den kinesiska staten som kunde jämföras med vad som skulle gälla i ett land med marknadsekonomi. I detta syfte ställdes detaljerade frågor till företagen om ägande, ledning, kontroll och fastställande av riktlinjer för handels- och affärsfrågor. På grundval av de uppgifter som lämnades drog kommissionen av nedan angivna skäl slutsatsen att inget av kraven på individuell behandling var berättigat.
- (17) För det första har inte kommissionen som allmän praxis att ens överväga att bevilja icke-samarbetsvilliga företag individuell behandling. Detta gäller de tillverkare som nämns i punkt 14 i det föregående.
- (18) För det andra är handelsföretag generellt sett inte berättigade till individuell behandling eftersom de

kan köpa den berörda produkten från vilken tillverkare som helst i landet i fråga, och därmed finns en risk för att exportörerna kringgår åtgärderna genom att kanalisera sin exportförsäljning via den handlare som har den lägsta tullen. Inga skäl framfördes av företagen till att kommissionen skulle avvika från sin sedvanliga praxis i just deras fall.

- (19) För det tredje visade undersökningen att de återstående samarbetsvilliga tillverkarna inte är tillräckligt oberoende av den kinesiska staten. För nedanstående företag framgick följande av de upplysningar som lämnades.

a) *Dandong Joint Venture Gold Benefit Metallurgical Co., Ltd*

Detta företag är ett samriskföretag Kina/Hongkong. Trots sin juridiska form står företaget i sin normala affärsverksamhet i betydande grad under inflytande av den kinesiska regeringen. I det här speciella avseendet konstaterade kommissionen att avtalet om samriskföretaget stipulerar att ett antal viktiga affärsbeslut måste godkännas av de kinesiska myndigheterna och att företaget inte har helt fria händer att bestämma vilka kvantiteter som skall säljas på export och på hemmamarknaden.

b) *Zunyi Ferroalloy Works Import & Export Company*

- (20) Detta företag är ett statsägt företag vilket innebär att alla avgörande affärsbeslut fattas, eller kan fattas, kontrolleras eller påverkas av staten eller av dess företrädare. Dessutom lämnade företaget inte tillräckliga uppgifter om sin försäljning av FeSiMn på den kinesiska hemmamarknaden. Dessa uppgifter skulle ha behövts för att kunna fastställa om företaget kan utöva sin affärsverksamhet fritt och särskilt om det finns några begränsningar för dess försäljning på den inhemska marknaden.

3. Jämförbart land

- (21) Eftersom Kina betraktas som ett land som inte har marknadsekonomi måste i enlighet med artikel 2.7 i grundförordningen och rådets förordning (EG) nr 519/94⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 847/97⁽²⁾, ett jämförbart land med marknadsekonomi väljas ut för fastställandet av normalvärdet.

⁽¹⁾ EGT L 67, 10.3.1994, s. 89.

⁽²⁾ EGT L 122, 14.5.1997, s. 1.

Kommissionen kontaktade tillverkare av FeSiMn i olika länder med marknadsekonomi vars export av produkten till gemenskapen inte omfattas av antidumpningsåtgärder. Trots betydande ansträngningar var dock samarbetet otillräckligt från företagen i dessa länder.

- (22) Därför övervägdes att använda Brasilien som jämförbart land. Brasilien är ett stort land med marknadsekonomi och har redan fått tjänstgöra som jämförbart land i det ovan nämnda tidigare antidumpningsförfarandet beträffande FeSiMn (se punkt 8). Brasilien föreslogs också av den klagande som lämpligt jämförbart land för detta förfarande. Det fastställdes att FeSiMn tillverkas och säljs på den brasilianska marknaden i betydande mängder (uppskattningsvis 80 000 ton under undersökningsperioden), vilket är en representativ mängd jämfört med den volym som exporterades till gemenskapen från Kina. Kommissionen mottog vidare inga uppgifter som tyder på att tillverkningsprocesserna i Brasilien och Kina inte skulle vara jämförbara. Uppgifter från de samarbetsvilliga kinesiska företagen visade slutligen att tillgången till råvaror förefaller vara likartad i de två länderna, eftersom bägge länderna har egna malmförekomster (men de kinesiska tillverkarna köper också en del av sitt manganmalm från leverantörer utanför Kina).
- (23) Brasilien bedömdes därför vara ett lämpligt val av jämförbart land med marknadsekonomi för fastställandet av normalvärdet för Kina. Valet har inte ifrågasatts av någon av de berörda parterna.

4. Normalvärde

- (24) Det normalvärde som fastställdes för Kina grundades på brasilianska försäljningstransaktioner med FeSiMn på hemmamarknaden vid normal handel sådan denna fastställts för de två samarbetsvilliga brasilianska tillverkarna. Kommissionen noterade att de två brasilianska företagen svarar för merparten av den brasilianska försäljningen av den berörda produkten på hemmamarknaden, och deras försäljningsvolym har vid en jämförelse med den kinesiska exporten av FeSiMn till gemenskapen bedömts som representativ.

5. Exportpris

- (25) När det gällde att fastställa exportpriserna utgick kommissionen från dels de uppgifter som lämnats

av de samarbetsvilliga kinesiska exporterande tillverkarna och av de kinesiska handlarna (exporttransaktioner), dels uppgifter som kontrollerats på platsen hos handlarna i Hongkong (inköpspriser på den berörda produkten med ursprung i Kina), dels slutligen från uppgifter som lämnats av de två importörer av FeSiMn som är etablerade i gemenskapen (importtransaktioner).

- (26) Kommissionen bedömde det vidare lämpligt att för följande två grupper av transaktioner utnyttja "tillgängliga uppgifter".

För de exporterande tillverkare som antingen lämnat oriktiga eller missledande uppgifter om sina exporttransaktioner eller inte hade lämnat in några uppgifter inom den tid som överenskommits med företagen använde kommissionen tillgängliga uppgifter i enlighet med artikel 18 i grundförordningen. Om samma transaktioner hade anmälts av någon annan samarbetsvillig part användes de uppgifter som denna part hade lämnat. I samtliga övriga fall ansågs det, för att undvika att premiera bristande samarbetsvilja, lämpligt att grunda slutsatserna på ett representativt urval av de billigaste importtransaktioner som kunde konstateras för de största samarbetsvilliga handlarna, vars sammanlagda kontrollerade transaktioner utgör mer än 75 % av den kontrollerade importvolymen till gemenskapen. Eftersom FeSiMn förekommer i olika kvaliteter (se punkterna 9 och 10) användes den procentuella andel för standardkvalitet respektive icke-standardkvalitet som fastställts för de samarbetsvilliga företagen också för den volym som tillskrevs dessa icke samarbetsvilliga företag.

- (27) Kommissionen konstaterade också att den importvolym som täcktes av de samarbetsvilliga företagen och som kontrollerades i samband med undersökningen endast utgör 58 % av den totala importvolymen från Kina när den jämförs med Eurostats siffror. Kommissionen ansåg att de 42 % av exporten som hänfördes till de övriga exportörerna (de icke samarbetsvilliga företagen) utgör en mycket betydande del av den totala exporten och nödvändiggör en separat beräkning av exportpriserna och dumpningsmarginalen. Kommissionen konstaterade vidare att det skulle vara att belöna den bristande samarbetsviljan från de andra kinesiska exportörernas sida om de transaktioner som anmälts av de samarbetsvilliga parterna betraktades som representativa för all kinesisk export. Kommis-

sionen beslöt därför att i enlighet med artikel 18 i grundförordningen fastställa exportpriset för de återstående transaktionerna (icke samarbetsvilliga företag) på grundval av tillgängliga uppgifter. Kommissionen ansåg det lämpligt att tillämpa samma metod som den ovan nämnda för de kinesiska företag som hade lämnat oriktiga eller missledande uppgifter. Den procentuella andelen standardkvalitet respektive icke-standardkvalitet som fastställdes för de samarbetsvilliga företagen användes också här för den volym som hänfördes till dessa icke-samarbetsvilliga företag.

6. Jämförelse

- (28) Det fastställda normalvärdet för FeSiMn i Brasilien jämfördes med exportpriserna på kinesisk FeSiMn av samma kvalitet. Eftersom de samarbetsvilliga brasilianska tillverkarna endast säljer FeSiMn av standardkvalitet beslöts att jämförelsen skulle begränsas till denna kvalitet.
- (29) Eftersom all exportförsäljning av kinesiskt FeSiMn skedde till handlare ansåg kommissionen att de kinesiska exportpriserna endast borde jämföras med de priser som togs ut av handlare på den brasilianska hemmamarknaden.
- (30) Vad beträffar kostnaderna för transport och försäkring ansåg kommissionen det lämpligt att jämföra respektive priser i de två berörda länderna på nivån FOB vid den inhemska gränsen. I de fall det konstaterades att importörerna hade köpt produkten med kinesiskt ursprung från en handlare etablerad utanför gemenskapen och utanför Kina, justerades exportpriset för att ta hänsyn till försäljnings- och administrationskostnader och andra allmänna kostnader samt vinst för dessa transaktioner.
- (31) En justering gjordes också för att i enlighet med artikel 2.10 g i grundförordningen ta hänsyn till skillnader i kreditkostnader som påverkar prisjämförbarheten.

7. Dumpningsmarginal

- (32) Dumpningsmarginalen fastställdes på grundval av en jämförelse mellan det vägda genomsnittliga normalvärdet som konstaterats för Brasilien och det vägda genomsnittliga exportpris som konstaterats för Kina.

Jämförelsen visade att dumpning förelåg på en nivå som uppgick till 26,1 % uttryckt i *procent* av netto-priset fritt gemenskapens gräns, före tull.

D. GEMENSKAPSINDUSTRIN

- (33) Förutom de sex gemenskapstillverkare på vars vägnar klagomålet ingavs finns ytterligare två företag i gemenskapen som tillverkar FeSiMn. Ett av dem stödde klagomålet, samarbetade fullt ut och besvarade kommissionens frågeformulär.

Ovanstående sju samarbetsvilliga företag svarar för mer än 80 % av den totala gemenskapsproduktionen.

- (34) På grundval av detta har kommissionen fastställt att de sju gemenskapstillverkare som samarbetade fullt ut i samband med undersökningen utgör "gemenskapsindustrin" enligt artikel 4.1 i grundförordningen, och bedömningen av skada har skett på grundval av situationen för dessa företag.

E. SKADA

1. Inledande anmärkningar

- (35) För fastställandet av skada i detta förfarande har kommissionen analyserat uppgifter som avser perioden 1993–1996.

Eftersom undersökningsperioden endast omfattar nio månader användes faktiska uppgifter för hela år 1996 vid fastställandet av skada, vilket undantagsvis var möjligt eftersom undersökningen inleddes när året nästan var slut och motiverat därför att jämförelsen mellan åren blev mera korrekt om den grundades på faktiska uppgifter i stället för på uppgifter som extrapolerats från niomånadersperioden.

- (36) Vid bedömningen av detta ärende måste beaktas att åtgärder har tillämpats sedan 1994 på import med ursprung i Ukraina (prisåtaganden), Ryssland, Brasilien och Sydafrika (rörliga antidumpningstullar grundade på minimipriser)⁽¹⁾. Som visas nedan har dessa åtgärder, som nu är föremål för en översyn som inleddes samtidigt med det nuvarande förfarandet, haft verkningar för gemenskapsindustrin och efter 1994 lett till en relativt positiv utveckling vad gäller skadefaktorer.

2. Förbrukning på gemenskapens marknad

- (37) Den totala förbrukningen i gemenskapen fastställdes på grundval av den totala importvolymen av FeSiMn till gemenskapen (Eurostats importstatistik) plus gemenskapsindustrins totala försäljningsvolym av FeSiMn på gemenskapsmarknaden. Den icke

⁽¹⁾ Kommissionens förordning (EG) nr 3119/94, EGT L 330, 21.12.1994, s. 15, förordning (EG) nr 2413/95, förordning (EG) nr 92/96.

klagande tillverkaren inkom inte med några tillförlitliga uppgifter. Av de tillgängliga uppgifterna framgår att företagets försäljning var försumbar jämfört med den totala förbrukningen i gemenskapen och denna försäljning togs därför inte med vid bedömningen av skada.

- (38) Gemenskapens förbrukning av produkten ökade från ca 505 900 ton 1993 till 538 000 ton 1996, en ökning med 7 %.

Under samma period ökade förbrukningen uttryckt i värde från ca 216,4 miljoner ecu 1993 till 269,6 miljoner ecu, dvs. en ökning med 25 %.

3. Den dumpade importens volym, värde och marknadsandel

- (39) Den dumpade importen från Kina ökade väsentligt från ca 12 000 ton 1993 till 75 400 ton 1996, dvs. en ökning med 526 %. Under samma period ökade värdet av importen från ca 5,6 miljoner ecu till 33,5 miljoner ecu, dvs. en ökning med 502 %, vilket tyder på minskade priser per enhet medan ovanstående uppgifter om förbrukningen tyder på en övergripande ökning av priserna.

Uttryckt som marknadsandelar beräknade på grundval av den totala förbrukningen ökade marknadspenetreringen för den dumpade importen uttryckt i volym nästan sexfaldigt mellan 1993 och 1996, eller från 2,4 % till 14 %. Grundat på värdet ökade marknadsandelen femfaldigt under samma period, från 2,6 % till 12,4 %.

4. Priserna på den dumpade importen

- (40) Kommissionen gjorde en kvalitetsbaserad jämförelse mellan gemenskapsindustrins priser och priserna på de kinesiska importtransaktionerna till gemenskapen så som de faststälts för beräkningen av dumpningen.

Det konstaterades att merparten av gemenskapstillverkarnas försäljning skedde direkt till slutanvändarna medan de importtransaktioner som gällde Kina också avsåg handlare i gemenskapen. Eftersom denna skillnad påverkar prisjämförelsen ansåg kommissionen det skäligt att anpassa importpriserna för att säkerställa att jämförelsen skedde i samma handelsled, dvs. i slutanvändarledet.

På grundval av de uppgifter som samlades in i samband med undersökningen anpassades därför de kinesiska importpriserna till handlare med 5 % (på grundval av genomsnittet av kontrollerade uppgifter avseende importörer i gemenskapen) för att beakta

en skälig marginal för omkostnader och vinst vid leverans till de slutliga användarna.

- (41) På denna grundval utvisade jämförelsen (för standardkvaliteten) en vägd genomsnittlig prisunderskridandemarginal, uttryckt i procent av försäljningspriset, på 7,6 %. Denna marginal skall ses mot bakgrund av att produkten är en råvara vilket gör att marknaden för FeSiMn är mycket priskänslig, ett förhållande som också understryks av konstaterandet i undersökningen att prisskillnader på mellan 2 och 3 % påverkar köparnas inköpsbeslut.
- (42) Kommissionen gjorde också en bedömning av hur de genomsnittliga priserna på import från Kina hade utvecklats. Det fastställdes att priserna sjunkit med 4 % sedan 1993. Mellan 1993 och 1995 uppgick minskningen till 17 %.

5. Gemenskapsindustrins situation

a) Inledande anmärkningar

- (43) För att till fullo förstå hur de olika skadeindikatorerna har utvecklats bör beaktas att gemenskapsindustrin mellan 1993 och 1996

— ställdes inför en växande efterfrågan från stålindustrin som måste mötas genom ökad produktion,

— väntade att priserna skulle stiga som en följd av den ökade efterfrågan,

— förväntade sig ett positivt resultat av det antidumpningsklagomål som hade ingetts 1994 mot importen från Sydafrika, Brasilien, Ukraina och Ryssland.

b) Produktion

- (44) Den totala produktionen av FeSiMn i gemenskapen ökade från ca 189 600 ton 1993 till 249 100 ton 1996 vilket motsvarar en ökning med 31 %.

c) Kapacitet och kapacitetsutnyttjande

- (45) Produktionskapaciteten inom gemenskapsindustrin var stabil under undersökningsperioden. Det bör noteras att produktionsanläggningarna för FeSiMn är utformade för att också framställa andra legeringar för att tillgodose efterfrågan på marknaden och minska kostnaderna.

Det var därför svårt att fastställa kapacitetsnivåerna för den berörda produkten. På grundval av den kapacitet som gemenskapstillverkarna normalt hänföra till tillverkning av FeSiMn var den installerade kapaciteten oförändrad mellan 1993 och 1996. Utnyttjandegraden ökade därför från 48 % till 64 % vilket ligger i linje med produktionsökningen. Även med denna ökning fortsätter kapacitetsutnyttjandet att vara mycket lågt.

d) *Lager*

- (46) Lagren ökade väsentligt från ca 29 400 ton 1993 till 55 300 ton 1996, dvs. en ökning med 88 %. Ökningen ligger i linje med den ökade produktionen och gemenskapstillverkarnas förväntningar (se punkt 43).

e) *Försäljning*

- (47) Gemenskapsindustrins försäljningsvolym på gemenskapsmarknaden ökade från ca 164 500 ton 1993 till 199 300 ton 1996, dvs. med 21 %.
- (48) Uttryckt i värde ökade gemenskapsindustrins försäljning från ca 70,5 miljoner ecu 1993 till 97,4 miljoner ecu 1996 eller med 38 %.
- (49) Uppgången i försäljningsvolym och försäljningsvärde skall ses mot bakgrund av att förbrukningen och försäljningspriserna ökade. Gemenskapsindustrin kunde alltså dra viss fördel av den positiva marknadssituationen. Lönsamheten är dock fortfarande negativ (se punkt 55).

f) *Marknadsandel*

- (50) Marknadsandelen uttryckt i volym ökade från 32,5 % 1992 till 37 % 1996, en ökning med 14 %. Ökningen inträffade under perioden mellan 1995 och 1996 sedan åtgärder införts mot import med ursprung i Ryssland, Ukraina, Brasilien och Sydafrika. Det skall noteras att ökningen inte medgett att gemenskapsindustrin har kunnat återta den position den hade före den skadevällande dumpningen från de fyra länderna.
- (51) Dessa utvecklingstendenser skall jämföras med den nästan sexfaldiga ökningen av marknadsandelen för importen från Kina (se punkt 39) och den minskning med 83,5 % av marknadsandelen som skedde för de fyra länder som omfattades av åtgärder, nämligen från 27,8 % 1993 till 4,6 % 1996. Detta understryker det faktum att verkan av att åtgärderna infördes till stor del var att den dumpade importen ersattes av annan dumpad import, dvs. den import som nu är föremål för undersökning. Sammanlagt minskade marknadsandelen för import med ursprung i andra länder med 25 % under samma period (se punkterna 69–74).
- (52) En analys gjordes också av marknadsandelen beräknad på grundval av värde. Ungefär samma mönster konstaterades här som när det gäller marknadsandelens beräkning på grundval av volym: gemenskapsindustrin ökade sin marknadsandel i gemenskapen som helhet från 32,6 % till 36,1 % eller

med 11 %. Det bör erinras om att gemenskapsindustrins marknadsandel minskade med 2 % mellan 1995 och 1996.

g) *Gemensnittligt försäljningspris och prisutveckling*

- (53) Kommissionen undersökte hur de genomsnittliga priser som gemenskapsindustrin uppnådde utvecklades under perioden 1993–1996. Det genomsnittliga försäljningspriset på FeSiMn som såldes av gemenskapsindustrin ökade med 12 % mellan 1993 och 1994, det år då antidumpningsåtgärderna infördes mot import med ursprung i Ryssland, Ukraina, Brasilien och Sydafrika. Mellan 1994 och 1995 ökade priserna med ytterligare 2 % och kvarstod sedan på samma nivå mellan 1995 och 1996.
- (54) Undersökningen har visat att den press nedåt på priserna som den dumpade importen utövade har förhindrat gemenskapsindustrin från att föra tillbaka sina försäljningspriser till de tidigare prisnivåerna. Som tidigare fastställts i förordning (EG) nr 3119/94 tvingades gemenskapsindustrin att sänka sina priser med mer än 40 % under den undersökningsperiod som gällde de fyra länder som nu omfattas av åtgärder. Trots en ökning med 14 % i förhållande till den period undersökningen omfattade hölls dessa priser därför i hög grad nere.

h) *Lönsamhet*

- (55) Den vägda genomsnittliga avkastningen inom gemenskapsindustrin, uttryckt i procent av försäljningen, innebar en förlust på 27 % 1993 som sedan blev en förlust på 9 % 1994. Den relativa förbättringen av gemenskapsindustrins finansiella situation fortsatte under 1995 då förlusterna uppgick till 3 %.

Lönsamheten inom gemenskapsindustrin försämrades igen under 1996 (–7 %) trots högre försäljningspriser och ökad volym.

i) *Sysselsättning*

- (56) Mellan 1993 och 1996 minskade sysselsättningen inom denna gemenskapsindustri med 11 %. Betydelsen härav skall inte överskattas med tanke på att personalen kan sysselsättas inom tillverkning av andra legeringar såsom kiselmetall och FeMn.

6. *Slutsats beträffande skada*

- (57) Gemenskapsindustrins situation förbättrades inte mellan 1993 och 1995 så mycket som den borde ha gjort; situationen var i alla händelser, som framgår av lönsamhetssiffrorna, inte särskilt positiv.

Från 1995 till 1996 försämrades gemenskapsindustrins situation (lönsamheten minskade med 7 %) trots att en förbättring inträdde under undersökningsperioden beträffande vissa skadefaktorer.

- (58) Mot bakgrund av ovanstående konstateranden och med beaktande särskilt av den stadigt ökande importvolymen till låga dumpade priser som väsentligt underskred gemenskapsindustrins försäljningspriser på en öppen marknad, de växande lagren och gemenskapsindustrins negativa lönsamhet sedan 1993 anser kommissionen att gemenskapsindustrin vållades väsentlig skada under undersökningsperioden.

F. ORSAKSSAMBAND

1. Inledning

- (59) Kommissionen undersökte om den skada som gemenskapsindustrin vållats hade orsakats av volymen och prisnivån på den kinesiska dumpade importen eller om andra faktorer hade vållat denna skada eller bidragit till den.

I detta avseende erinras om att kommissionen slagit fast redan i tidigare förordningar om import av Fe-SiMn till gemenskapen att gemenskapsmarknaden för denna produkt är priskänslig, vilket leder till att enbart det faktum att dumpad lågprisimport är tillgänglig har kännbara och omedelbara verkningar på gemenskapsmarknaden totalt sett.

2. Verkningar av den dumpade importen

- (60) Det bör understrykas att gemenskapsindustrin inte kunde dra full fördel av verkan av de åtgärder som infördes mot Ryssland, Ukraina, Sydafrika och Brasilien (se punkt 54) eftersom återskapandet av rättvisa villkor i handeln med dessa länder omedelbart underminerades av ökad dumpad import från Kina.
- (61) Det visade sig (1993 – 1995) att nedgången (– 115 937 ton) i den övriga importen till gemenskapen (från Ryssland, Ukraina, Brasilien och Sydafrika) i stort sett uppvägdes av ökningen av den kinesiska importen (+ 109 226 ton) som skedde till låga dumpade priser. Dumpad import från Kina ersatte dumpad import från de fyra ovannämnda länderna.
- (62) Priserna på den kinesiska importen minskade i själva verket med 17 % mellan 1993 och 1995 i en ansträngning att ta över den marknadsandel som de

fyra länder som omfattades av åtgärder lämnade efter sig. I detta sammanhang bör understrykas att den kinesiska importen skedde till priser som låg långt under de minimipriser som införts för dessa länder och långt under det lägsta priset på gemenskapsmarknaden 1995 även om denna tendens upphörde 1996 när de kinesiska exportörerna ökade sina priser och därför förlorade en del av sin marknadsandel.

- (63) Det finns också ett klart tidsmässigt sammanträffande mellan frånvaron av förbättringar för gemenskapsindustrin och, för vissa indikatorers vidkommande, till och med en försämrad situation, och omfattningen av och ökningen av den kinesiska importen till låga dumpade priser. Med hänsyn till marknadspriskänslighet hade denna lågprispolitik, som är väl känd av de potentiella kunderna på gemenskapsmarknaden, effekten att hålla gemenskapsindustrins priser nere.

- (64) Det konstaterades i själva verket också att gemenskapsindustrin till följd av det systematiska prisunderskridande som gällde för importen från Kina (se punkt 43) tvingades anpassa sina priser till marknadsituationen för att undvika att förlora sin marknadsandel (se punkterna 53 och 54). Gemenskapsindustrins defensiva uppträdande förklaras av att industrin måste upprätthålla en kontinuerlig produktion och att den på grund av höga omställningskostnader inte kan minska eller med lätthet anpassa sin produktion för att begränsa de negativa verkningarna av en situation av detta slag.

- (65) Återhämtningen inom gemenskapsindustrin hindrades alltså i hög grad av kombinationen av stor volym och låga dumpade priser på import från Kina, vilket var särskilt tydligt 1994 och fortsatte att så vara 1996. Kommissionens slutsats är att dumpad import från Kina tydligt bidrog till försämringen av gemenskapsindustrins situation under undersökningsperioden dels genom att förhindra gemenskapsindustrin från att återhämta sig från tidigare dumpning från andra tredje länders sida, dels genom att inverka negativt på industrins situation, särskilt lönsamheten.

3. Verkningar av andra faktorer

a) Förbrukningsutveckling

- (66) Även om förbrukningen i gemenskapen minskade mellan 1995 och 1996 förbättrades den som helhet under den period som undersökningen av skada omfattade (+ 7 %).

Efterfrågan är knuten till utvecklingen inom stålindustrin vars produktion var ökande från 1993 fram till första hälften av 1996. Den skada som vållats gemenskapsindustrin kan därför inte tillskrivas efterfrågeutvecklingen i gemenskapen.

b) *Icke klagande industri*

- (67) Som nämnts i det föregående (punkterna 33 och 37) var en gemenskapstillverkare inte villig att samarbeta i undersökningen. Enligt de uppgifter som erhållits förefaller företagets produktion och marknadsandel (mindre än 3 %) vara försumbar. Dess inverkan på den klagande gemenskapsindustrins situation har därför också bedömts vara försumbar.

Vidare finns inga uppgifter som tyder på att den icke samarbetsvilliga tillverkaren skulle ha uppträtt på ett sådant sätt att detta skulle kunna ha haft en väsentlig skadevållande inverkan på den klagande industrin, inte heller finns det några bevis för att företagets ekonomiska situation utvecklades på annat sätt än gemenskapsindustrins. Varken konkurrensen internt inom gemenskapen eller ineffektivitet kan alltså ha förorsakat gemenskapsindustrins dåliga situation.

c) *Import som omfattas av antidumpningsåtgärder*

- (68) Som nämndes ovan (se punkt 36) omfattas importen från Ryssland, Ukraina, Sydafrika och Brasilien sedan 1994 av antidumpningsåtgärder. Importen från dessa länder minskade från ca 140 100 ton 1993 till 24 600 ton 1996. Deras marknadsandel uttryckt i ton minskade därför betydligt, från 27,7 % 1993 till 4,6 % 1996.

Vidare konstaterades att det genomsnittliga priset på importen från dessa länder genomsnittligt var högre än priset på den kinesiska importen och från och med 1994/95 genomsnittligt högre än gemenskapsindustrins priser (se punkt 63).

Slutsatsen kan därför dras att denna import hade en begränsad inverkan på gemenskapsindustrins situation jämfört med importen från Kina.

d) *Övrig import till gemenskapen*

- (69) Importen i övrigt till gemenskapen hade huvudsakligen sitt ursprung i Norge, Rumänien och Slovakien.

Kommissionen gjorde en separat analys av de norska tillverkarnas uppträdande — de är de största importleverantörerna till gemenskapsmarknaden — och övriga ovannämnda importländers uppträdande.

- (70) Det konstaterades att Norges export till gemenskapen minskade volymmässigt med 10 % mellan 1993 och 1996 men att den i värde ökade med 7 %. Vidare ökade det genomsnittliga norska priset, som redan låg väsentligt högre än gemenskapsindustrins, med 18 % under samma period.
- (71) Denna prispolitik skall jämföras med gemenskapsindustrins, som i sina försök att behålla eller öka sin marknadsandel måste anpassa sig till den prispress nedåt som utövades av den kinesiska importen.
- (72) Priserna på importen från Kina ökade under 1996, vilket ledde till att 7 % av marknadsandelen på gemenskapsmarknaden förlorades till Slovakien och Rumänien som sänkte sina priser mellan 1995 och 1996.
- (73) Mot denna bakgrund drog kommissionen slutsatsen att det visserligen inte kunde uteslutas att den ovan nämnda importen från andra länder än Kina hade en viss inverkan på gemenskapsindustrin men att den på intet sätt kunde anses vara den enda anledningen till gemenskapsindustrins bekymmersamma situation eller leda till slutsatsen att importen från Kina inte haft så stor inverkan att den kunde betraktats som väsentlig.

4. Slutsats om orsakssamband

- (74) Eftersom FeSiMn är en tekniskt sett enkel produkt som utbjuds via likartade försäljningskanaler i gemenskapen anser kommissionen att importerat FeSiMn med ursprung i Kina har haft en väsentlig inverkan på gemenskapens marknad. Marknaden är vidare öppen vilket leder till att låga priser, som är väl kända av gemenskapstillverkarnas och exportörernas potentiella kunder, också påverkar marknaden överlag.
- (75) Av dessa skäl och på grundval av den detaljerade analysen ovan anser kommissionen att den dumpade importen från Kina i sig själv har vållat gemenskapsindustrin väsentlig skada. Eftersom den dumpade importen vållar skada skulle det innebära en diskriminering gentemot import med ursprung i Ryssland, Ukraina, Brasilien och Sydafrika att inte införa antidumpningsåtgärder.

G. GEMENSKAPENS INTRESSE

1. Inledande anmärkningar

- (76) Kommissionen gjorde på grundval av all överlämnad bevisning en preliminär prövning av om det trots slutsatserna beträffande dumpning och skada fanns tvingande skäl för slutsatsen att det inte ligger i gemenskapens intresse att införa åtgärder i detta speciella fall. Kommissionen övervägde därför i enlighet med artikel 21.1 i grundförordningen vilka verkningar eventuella åtgärder skulle få för samtliga i förfarandet inblandade parter och likaså konsekvenserna av att inte vidta åtgärder.

För att få ett underlag för denna bedömning sände kommissionen ut frågeformulär till importörer och användare av FeSiMn, som syftade till en bedömning av deras ekonomiska intressen. Andra organisationer som gav sig till känna ombads att lämna in sina synpunkter.

2. Gemenskapsindustrins intresse

a) *Gemenskapsindustrins karaktär och dess livskraft*

- (77) Den industri i gemenskapen som framställer FeSiMn är en mogen industri. Den teknologi som används är den enda som existerar i världen i dag. Som nämntes tidigare används de elektriska ugnar där tillverkningsprocessen äger rum också för att framställa andra legeringar såsom ferromangan och kiselmetall. Samtliga gemenskapstillverkare utom två är integrerade med företag som äger gruvor där det utvinns manganmalm. En del av dem framställer själva sin energi för att bevara livskraften. Ett företag har privatiserats och påbörjat ett omstruktureringsprogram.

b) *Sannolika verkningar av att åtgärder införs respektive inte införs*

- (78) Syftet med antidumpningsåtgärder är att avhjälpa illojal handelspraxis som vållar gemenskapsindustrin skada. Åtgärder för att avhjälpa situationen skall leda till att det återupprättas en effektiv konkurrenssituation vilket i sig ligger i samtliga gemenskapsaktörers intresse.
- (79) Med beaktande av gemenskapsindustrins intresse och med hänsyn till resultatet av undersökningen av skada har för det första fastställts att underlåten-

het att vidta åtgärder skulle leda till att gemenskapsindustrins situation ytterligare förvärrades och eventuellt medföra att ett antal företag måste läggas ned.

- (80) Inom ramen för denna undersökning har fastställts att gemenskapsindustrin fortsätter att vållas skada och att det är högst sannolikt att dess bekymmersamma ekonomiska situation kommer att förvärras ytterligare om inte antidumpningsåtgärder vidtas för att korrigera verkningarna av den dumpade importen eftersom ekonomiska förluster noteras. Hela gemenskapsindustrins existens kan till sist äventyras.

De omstruktureringsansträngningar som nu pågår inom gemenskapsindustrin visar vidare att industrin inte är redo att överge detta tillverkningssegment och därför behöver skyddas mot de skadevällande effekterna av den dumpade importen.

3. Verkningar för användarna

- (81) Kommissionen sände i samarbete med två organisationer som representerar användarna (Eurofer och Committee of European Foundries Associations) ut frågeformulär till 32 användare av FeSiMn i gemenskapen. Endast två företag som använder FeSiMn samarbetade fullt ut genom att skicka in svar på frågeformuläret. Ytterligare sex berörs inte av införandet av åtgärder eftersom de antingen inte alls importerade kinesiskt material eller importerade endast begränsade kvantiteter.
- (82) På grund av det begränsade samarbetet från användarnas sida fick kommissionen inte tillgång till några representativa uppgifter. Enbart av detta skäl skulle användarindustrins argument kunna avvisas. Effekterna för användarna undersöktes likväl. Kommissionen konstaterade att stålföretagen är de huvudsakliga användarna av FeSiMn på marknaden och att denna produkts andel av produktionskostnaden för stål endast är 1 %. Det går därför att dra slutsatsen att eventuella åtgärder beträffande FeSiMn och relativa prisökningar inte väsentligt skulle påverka ståltillverkarna.

Den stålproduktion som berörs av detta förfarande uppgår, med antagandet att det går åt 4 kg FeSiMn för att producera ett ton stål, till 134 miljoner ton. Enligt tillgänglig marknadsinformation förväntas stålförbrukningen komma att öka framöver. Prognoser över stålförbrukningen bekräftas dock sällan.

En användare bekräftade att ett eventuellt införande av en tull på 10 % på den dumpade importen skulle ha begränsad inverkan, nämligen 0,1 %, på hans produktionskostnader.

- (83) På denna grundval har kommissionen kommit fram till slutsatsen att en eventuell inverkan på användarna skulle vara försumbar.

4. Konsekvenser för konkurrensen på gemenskapsmarknaden

- (84) Vad gäller konkurrenssituationen på gemenskapsmarknaden måste två aspekter understrykas. För det första är åtgärderna inte av den karaktären att de utestänger de kinesiska exportörerna från gemenskapsmarknaden och de kommer därför att säkerställa fortsatt närvaro av kinesiska produkter på marknaden.

Vad beträffar importen i övrigt till gemenskapen, som konstaterades ha förlorat en betydande del av sin marknadsandel under undersökningsperioden, finns det för det andra inget som tyder på att denna import inte skulle kunna öka sin närvaro på gemenskapsmarknaden när rättvisa konkurrensvillkor väl har återupprättats.

Fördelarna med en marknad som styrs av konkurrenskrafterna skulle därmed också i fortsättningen stå till förfogande för de slutliga användarna av den berörda produkten.

5. Slutsats

- (85) Efter att ha prövat de olika berörda intressena och alla de ovannämnda aspekterna kom kommissionen i en samlad bedömning fram till att det inte finns några tvingande skäl att inte införa åtgärder i syfte att avhjälpa de snedvridande effekterna av den skadevällande dumpningen, återupprätta sund konkurrens med rättvisa prissättningsmetoder och förhindra att gemenskapsindustrin vållas ytterligare skada.

Att lämna gemenskapsindustrin utan ett tillfredsställande skydd mot den dumpade lågprisimporten från Kina skulle förvärra problemen för den Fe-SiMn-tillverkande industrin, som nu verkar befinna sig i början av en process där den återhämtar sig från effekterna av den tidigare dumpningen.

Prisökningen och de extra kostnader denna för med sig för stålindustrin bedöms vara av mindre betydelse jämfört med kostnaden för att den Fe-SiMn-tillverkande industrin i gemenskapen helt försvinner.

H. PRELIMINÄR TULL

- (86) Vid fastställandet av nivån på den preliminära tullen togs hänsyn till den konstaterade dump-

ningsnivån och det tullbelopp som är nödvändigt för att undanröja den skada som vållats gemenskapsindustrin.

- (87) Eftersom skadan huvudsakligen utgjordes av ekonomiska förluster skulle den undanröjas om det fastställs en icke skadevällande prinsnivå som gör det möjligt för gemenskapsindustrin att täcka sina kostnader och uppnå en skälig vinst.

- (88) Gemenskapen har i detta syfte räknat fram en nivå i ledet från fabrik som är tillräckligt stor för att undanröja skadan på grundval av den vägda genomsnittliga produktionskostnaden inom gemenskapsindustrin med tillägg för en vinst på 7 % av omsättningen, vilket bedöms vara ett lämpligt minimum med hänsyn till behovet av långsiktiga investeringar och speciellt med hänsyn till den avkastningsnivå som gemenskapsindustrin rimligen kunde förvänta sig om någon skadevällande dumpning inte förekom. Nivån för undanröjande av skada jämfördes sedan med det vägda genomsnittliga försäljningspriset för FeSiMn av kinesiskt ursprung i ledet fritt gemenskapens gräns (tullklarerat), efter justering för skillnader i distributionskanaler.

Den nivå för undanröjande av skada som sålunda fastställdes är 19,6 %.

- (89) Eftersom den fastställda nivån för undanröjande av skada är lägre än den konstaterade dumpningsmarginalen är det den förra nivån som i enlighet med artikel 7.2 i grundförordningen skall läggas till grund för antidumpningstullen i det preliminära skedet av detta förfarande.

I. SLUTBESTÄMMELSE

- (90) Av administrativa skäl bör en period fastställas inom vilken berörda parter som gav sig till känna inom den tid som angavs i tillkännagivandet om inledande av förfarandet kan inkomma med skriftliga synpunkter och begära att bli hörda.

Vidare bör det anges att alla avgöranden i denna förordning är preliminära och kan komma att behöva övervägas på nytt i samband med ett eventuellt fastställande av en slutgiltig tull.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Preliminära antidumpningstullar skall införas på import av ferrokiselmangan med ursprung i Kina som omfattas av KN-nummer 7202 30 00. Den preliminära tullsats som skall tillämpas på nettopriset fritt gemenskapens gräns, före tull, på import av den berörda produkten skall vara 19,6 %.

2. Om inte annat anges skall gällande bestämmelser om tullsatser tillämpas.

3. Övergång till fri omsättning i gemenskapen av de produkter som avses i punkt 1 skall förutsätta att det ställs en säkerhet som motsvarar den preliminära tullen.

Artikel 2

1. Om inte annat följer av artikel 20.1 i förordning (EG) nr 384/96 får berörda parter som gav sig till känna inom den tidsfrist som anges i tillkännagivandet om inledande av förfarandet inom en månad från dagen för denna förordnings ikraftträdande lämna skriftliga synpunkter och begära att bli hörda av kommissionen.

2. I enlighet med artikel 21.4 i förordning (EG) nr 384/96 får berörda parter inom en månad från dagen för denna förordnings ikraftträdande lämna synpunkter på dess tillämpning.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Om inte annat följer av artiklarna 7, 9, 10 och 14 i förordning (EG) nr 384/96 skall den här förordningen gälla under en period av sex månader såvida rådet inte före utgången av den perioden antar slutgiltiga åtgärder.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 september 1997.

På kommissionens vägnar

Leon BRITTAN

Vice ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1779/97

av den 15 september 1997

om ändring av förordning (EG) nr 658/96 om vissa villkor för beviljande av kompensationsbetalning enligt stödsystemet för producenter av vissa jordbruksgrödor

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1765/92 av den 30 juni 1992 om upprättande av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1422/97⁽²⁾, särskilt artikel 12 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 658/96⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1718/97⁽⁴⁾, fastställs för tillämpningen av artikel 4.3 de krav som skall gälla för berättigande till tillägget till kompensationsbetalningen för durumvete.

I förordning (EEG) nr 1765/92 fastställs att de betingelser under vilka durumvete odlas i Pannonien motiverar att denna region klassas som traditionellt produktionsområde. Därför skall produktionen av durumvete i detta område, som redan tar del av begränsat stöd, från och med regleringsåret 1998/99 vara berättigat till tillägget till kompensationsbetalningen för durumvete, som föreskrivs för traditionella produktionsområden, upp till en övre gräns på 5 000 hektar. Det är därför nödvändigt att fastställa reglerna för fördelningen av detta stöd upp till den övre gränsen och ange de områden i Pannonien som skall ta del av det.

Förordning (EG) nr 658/96 måste i enlighet med detta ändras.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Gemensamma förvaltningskommittén för spannmål, oljor och fetter samt torkat foder.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 658/96 ändras på följande sätt:

1. Följande text skall läggas till i artikel 6.1:

"1a. Det tillägg till kompensationsbetalningen som anges i artikel 4.3 i förordning (EEG) nr 1765/92 beviljas från och med regleringsåret 1998/99 i Österrike, upp till en övre gräns på 5 000 hektar, för de områden i Pannonien som anges i bilaga Va".

2. I artikel 6.2 skall uttrycket "och i Österrike" ersättas med följande text:

"och, till och med regleringsåret 1997/98, i Österrike".

3. Bilaga Va skall läggas till:

*"BILAGA Va***Områden som anges i artikel 6.1a****ÖSTERRIKE****1. Gebiete der Bezirksbauernkammern**

2046 Atzenbrugg

2054 Baden

2062 Bruck/Leitha

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 12.⁽²⁾ EGT L 196, 24.7.1997, s. 18.⁽³⁾ EGT L 91, 9.4.1996, s. 46.⁽⁴⁾ EGT L 242, 4.9.1997, s. 31.

2089 Ebreichsdorf
2101 Gänserndorf
2160 Groß-Enzersdorf
2208 Hainburg
2241 Hollabrunn
2275 Kirchberg/Wagram
2305 Korneuburg
2321 Laa/Thaya
2330 Langenlois
2364 Marchegg
2399 Mistelbach
2402 Mödling
2470 Poysdorf
2500 Ravelsbach
2518 Retz
2551 Schwechat
2577 Stockerau
2585 Tulln
2623 Wr. Neustadt
2631 Wolkersdorf
2658 Zistersdorf

2. Gebiete der Bezirksreferate

3018 Neusiedl/See
3026 Eisenstadt
3034 Mattersburg
3042 Oberpullendorf

3. Gebiete der Landwirtschaftskammer

1007 Wien"

4. I bilaga VI skall avsnittet Österrike utgå från och med regleringsåret 1998/99.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 september 1997.

På kommissionens vägnar
Franz FISCHLER
Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1780/97

av den 15 september 1997

om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 723/97 om genomförande av medlemsstaternas åtgärdsprogram på området för kontroll av utgifterna för EUGFJ:s garantisektion

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 723/97 om genomförande av medlemsstaternas åtgärdsprogram på området för kontroll av utgifterna för EUGFJ:s garantisektion⁽¹⁾, särskilt artikel 6 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 723/97 föreskrivs uttryckligen att kommissionen kan samfinansiera vissa av de utgifter som medlemsstaterna betalat i form av startkostnader för inrättande eller omorganisation av kontrollenheterna samt kostnader för fortbildning och information av och material till personalen från de avdelningar som deltar i förstärkningen av kontrollåtgärderna. I tillämpningsföreskrifterna bör det specificeras vilka utgifter som berättigar till samfinansiering av gemenskapen för att säkerställa en enhetlig tillämpning av åtgärdsprogrammet.

Kommissionen fördelar gemenskapens bidrag på de medlemsstater som ansöker om sådant bidrag varje år. Villkoren för att avfatta och lämna in en sådan ansökan bör fastställas.

Förordning (EG) nr 723/97 trädde i kraft så sent att medlemsstaterna inte kunde lägga fram åtgärdsprogrammen för 1998 senast den 1 juni 1997 som föreskrivs i artikel 2 i förordningen.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från EUGFJ-kommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Nya åtgärdsprogram i enlighet med artikel 1.1 i förordning (EG) nr 723/97 skall endast omfatta de kontrollåtgärder som krävs enligt de gemenskapsföreskrifter som träder i kraft efter den 15 oktober 1996.

2. De startkostnader som avses i artikel 1.2 i ovan nämnda förordning skall endast omfatta de kostnader för nya åtgärdsprogram som går utöver de kostnader som

skulle ha uppstått om inte det nya åtgärdsprogrammet genomfördes; de skall inte omfatta inspektörernas arvoden och skall begränsas till de kostnader som uppstår inom tre år efter det att gemenskapens åtaganden trätt i kraft.

3. "Material och utrustning" enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 723/97 skall omfatta all datautrustning inklusive mjukvara, telekommunikationsutrustning såsom telefoner, telex och telefax samt kostnaderna för att installera sådan utrustning, med undantag för vanlig kontorsutrustning och möbler.

4. De kostnader för fortbildning och information som avses i artikel 1.2 i förordning (EG) nr 723/97 skall omfatta alla faktiska utgifter för organisationen av kurser och seminarier som varar minst en dag, inklusive lärararvode, deltagarnas resekostnader och det dokumentationsmaterial som tillhandahålls liksom kostnaderna för att sprida särskild information.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna skall lägga fram de åtgärdsprogram som avser det första och andra året då förordning (EG) nr 723/97 skall tillämpas före slutet av den andra månaden efter dagen för ikraftträdandet av denna förordning. Endast utgifter som åtagits efter den 1 januari 1997 berättigar till samfinansiering av gemenskapen.

Beräkningarna skall göras enligt tabellen i bilagan.

2. Inom tre månader efter det att kommissionen mottagit åtgärdsprogrammen skall den på grundval av de uppgifter som föreligger fastställa det maximala beloppet för gemenskapens finansiella bidrag uttryckt i varje medlemsstats valuta.

Kommissionen skall underrätta de berörda medlemsstaterna om eventuella utgifter som inte beviljas gemenskapsfinansiering och orsakerna för det här.

3. Senast den 31 maj varje år skall varje medlemsstat lägga fram en redogörelse för utgifterna under det föregående kalenderåret till kommissionen. För dessa utgifter skall gemenskapens finansiella bidrag uppgå till den andel som anges i artikel 4.2 i ovan nämnda förordning och den skall begränsas till de belopp som presenteras i åtgärdsprogrammen och som kommissionen anser stödberrättigande.

⁽¹⁾ EGT L 108, 25.4.1997, s. 6.

Denna redogörelse skall utarbetas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 3

Det maximala beloppet enligt artikel 4.2 i förordning (EG) nr 723/97, med avdrag för eventuella oanvända belopp för föregående år, skall ingå i de utgifter som avses

i artikel 7 i kommissionens förordning (EG) nr 296/96⁽¹⁾ den månad då detta belopp fastställs av kommissionen.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 september 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 39, 17.2.1996, s. 5.

BILAGA

Årlig beräkning av/redogörelse för (*) nödvändiga utgifter för genomförandet av åtgärdsprogram enligt förordning (EG) nr 723/97

År 19 ..

BELOPP I NATIONELL VALUTA

1. Startkostnader för inträttande eller omorganisation av kontrollenheterna

1.1. Beskrivning

Typ av åtgärd	Datum	Ort	Antal inspektörer	Utgifter
Totalt				

1.2. Gemenskapens bidrag:

..... (sammanlagda utgifter) × % =

2. Kostnader för utbildning

2.1. Beskrivning

Typ av åtgärd	Datum	Ort	Antal deltagare	Utgifter
Totalt				

2.2. Gemenskapens bidrag:

..... (sammanlagda utgifter) × % =

(*) Stryk det som ej är tillämpligt.

3. Kostnader för material och utrustning

3.1. Beskrivning (ange om inköp eller hyra):

Typ av material/utrustning	Ändamål/ Användning	Pris/styck	Mängd	Utgifter
Totalt				

3.2. Gemenskapens bidrag:

..... (sammanlagda utgifter) × % =

4. Övriga kostnader

4.1. Beskrivning

Typ	Datum	Ort	Beskrivning	Utgifter
Totalt				

4.2. Gemenskapens bidrag:

..... (sammanlagda utgifter) × % =

5. Gemenskapens sammanlagda bidrag

..... (summa 1.2 + 2.2 + 3.2 + 4.2) =

Bank- eller postgirokonto:

De utgifter för vilka ansökan om gemenskapsfinansiering gäller uppstod/kommer att uppstå⁽¹⁾ under perioden - i enlighet med artikel 1 i förordning (EG) nr 723/97.

(Bebörig myndighets stämpel och
underskrift)

⁽¹⁾ Stryk det som ej är tillämpligt.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1781/97

av den 15 september 1997

om de ansökningar om importlicens för ris och brutet ris som inlämnats under de första fem arbetsdagarna i september 1997 inom ramen för den ordning som föreskrivs genom rådets förordning (EG) nr 1522/96EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1522/96 av den 24 juli 1996 om öppnande och förvaltning av vissa tullkvoter för import av ris och brutet ris⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 112/97⁽²⁾, särskilt artikel 5.2 i denna, och

med beaktande av följande:

Enligt artikel 5.2 i förordning (EG) nr 1522/96 skall kommissionen inom tio dagar räknat från sista dagen för ansökan om licens besluta om i vilken utsträckning de ansökningar som ingivits kan beviljas och fastställa de tillgängliga kvantiteterna för nästa tranch.

Undersökningen av de kvantiteter för vilka ansökningar har inlämnats under de första fem arbetsdagarna i

september 1997 i förhållande till tillgängliga mängder har visat att licenser kan utfärdas för hela den sökta mängden.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Nedsättningskoefficienter för ansökningar om importlicenser för ris och brutet ris inom ramen för den ordning som föreskrivs i förordning (EG) nr 1522/96 som inlämnats under de första fem arbetsdagarna i september 1997 och som har underrättats kommissionen fastställs i bilagan.

2. Den tillgängliga kvantiteten vid uppdelningen i oktober 1997 för den kvot som föreskrivs i artikel 2.1 a i förordning (EG) nr 1522/96 omfattar 9,707 ton för alla ursprungsländer.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 16 september 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 september 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT L 190, 31.7.1996, s. 1.⁽²⁾ EGT L 20, 23.1.1997, s. 23.

BILAGA

Artikel 5.2 i förordning (EG) nr 1522/96

Nedsättningskoefficient som skall tillämpas för begärda kvantiteter:

- a) Den kvot som avses i artikel 2.1 a, helt slipat ris och delvis slipat ris med KN-nummer 1006 30

Ursprung	Nedsättning i %
Förenta staterna	—
Thailand	0
Australien	0
Övriga ursprung	0

- b) Den kvot som avses i artikel 2.1 b, råris med KN-nummer 1006 20

Ursprung	Nedsättning i %
Australien	0
Förenta staterna	—
Thailand	0
Övriga ursprung	0

- c) Den kvot som avses i artikel 2.1 c, brutet ris med KN-nummer 1006 40 00

Ursprung	Nedsättning i %
Thailand	0
Australien	0
Guyana	0
Förenta staterna	0
Övriga ursprung	0

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1782/97

av den 15 september 1997

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2375/96 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitikens ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av

schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 16 september 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 september 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 325, 14.12.1996, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 15 september 1997 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
ex 0707 00 25	060	90,1
	999	90,1
0709 90 79	052	65,2
	999	65,2
0805 30 30	388	55,2
	524	62,3
	528	55,9
	999	57,8
0806 10 40	052	70,6
	064	50,4
	400	197,7
	999	106,2
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	388	44,4
	400	58,5
	512	50,7
	528	55,5
	804	72,0
	999	56,2
0808 20 57	052	82,1
	064	86,4
	388	35,7
0809 30 41, 0809 30 49	999	68,1
	052	116,9
	066	43,4
	400	136,7
0809 40 30	999	99,0
	052	58,8
	064	54,9
	066	65,4
	068	49,6
	400	107,4
	624	133,8
999	78,3	

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 68/96 (EGT L 14, 19.1.1996, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1783/97

av den 15 september 1997

om ändring av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vissa sockerprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1599/96 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1423/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av produkter inom sockersektorn med undantag av melass ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1143/97 ⁽⁴⁾, särskilt andra stycket i artikel 1.2 och artikel 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vitsocker, råsocker och vissa sockerlösningar fastställs genom kommissionens förordning (EG) nr

1222/97 ⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1772/97 ⁽⁶⁾.

I enlighet med de regler och villkor för fastställande som anges i förordning (EG) nr 1423/95 medför de uppgifter som kommissionen har kännedom om att de belopp som nu är i kraft bör ändras enligt bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av de produkter som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1423/95 skall vara de som anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 16 september 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 september 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT L 206, 16.8.1996, s. 43.

⁽³⁾ EGT L 141, 24.6.1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EGT L 165, 24.6.1997, s. 11.

⁽⁵⁾ EGT L 173, 1.7.1997, s. 3.

⁽⁶⁾ EGT L 249, 12.9.1997, s. 16.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 15 september 1997 om ändring av de representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas för import av vitsocker, råsocker och produkter enligt KN-nummer 1702 90 99

(ecu)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg nettovikt av produkten i fråga
1701 11 10 ⁽¹⁾	25,43	3,66
1701 11 90 ⁽¹⁾	25,43	8,82
1701 12 10 ⁽¹⁾	25,43	3,52
1701 12 90 ⁽¹⁾	25,43	8,39
1701 91 00 ⁽²⁾	27,85	11,31
1701 99 10 ⁽²⁾	27,85	6,79
1701 99 90 ⁽²⁾	27,85	6,79
1702 90 99 ⁽³⁾	0,28	0,37

⁽¹⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 431/68 (EGT L 89, 10.4.1968, s. 3), såsom den ändrats.

⁽²⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 793/72 (EGT L 94, 21.4.1972, s. 1).

⁽³⁾ Fastställande per 1 % sackarosinnehåll.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1784/97

av den 15 september 1997

om ändring av importtullar inom spannmålssektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1249/96 av den 28 juni 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 641/97⁽⁴⁾, särskilt artikel 2.1 i denna, och

med beaktande av följande:

Importtullarna inom spannmålssektorn har fastställts i kommissionens förordning (EG) nr 1693/97⁽⁵⁾.

I artikel 2.1 i förordning (EG) nr 1249/96 föreskrivs att om genomsnittet av de beräknade importtullarna under den period då de tillämpas, skiljer sig med 5 ecu/ton från den fastställda tullen skall en justering som motsvarar denna göras. Denna skillnad har uppstått. Det är därför nödvändigt att justera de importtullar som fastställts i förordning (EG) nr 1693/97.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagorna I och II till förordning (EG) nr 1693/97 skall ersättas med bilagorna I och II till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 16 september 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 september 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EGT L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EGT L 98, 15.4.1997, s. 2.

⁽⁵⁾ EGT L 239, 30.8.1997, s. 11.

BILAGA I

Importtullar för de produkter som tas upp i artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92

KN-nummer	Produkt	Tull på import som sker land-, flod- eller havsvägen från hamnar i Medelhavet, Svarta havet eller Östersjön (ecu/ton)	Tull på import som sker luft- eller havsvägen från övriga hamnar ⁽²⁾ (ecu/ton)
1001 10 00	Durumvete ⁽¹⁾	0,00	0,00
1001 90 91	Vanligt vete, för utsäde	18,00	8,00
1001 90 99	Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	18,00	8,00
	av medelhög kvalitet	38,24	28,24
	av låg kvalitet	47,02	37,02
1002 00 00	Råg	67,99	57,99
1003 00 10	Korn, för utsäde	67,99	57,99
1003 00 90	Korn av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	67,99	57,99
1005 10 90	Majs för utsäde av annat slag	86,64	76,64
1005 90 00	Majs av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	86,64	76,64
1007 00 90	Sorghum av andra slag än för utsäde	79,93	69,93

⁽¹⁾ För durumvete som inte uppfyller den minimikvalitet som avses i bilaga I i förordning (EG) nr 1249/96, skall den tullsats tillämpas som fastställts för vanligt vete av låg kvalitet.

⁽²⁾ För produkter som anländer till gemenskapen via Atlanten eller via Suezkanalen (artikel 2.4 i förordning (EG) nr 1249/96) kan importören erhålla en nedsättning av tullarna med

— 3 ecu/ton om lossningshamnen ligger i Medelhavet,

— 2 ecu/ton om lossningshamnen ligger i Irland, Förenade kungariket, Danmark, Sverige, Finland eller vid den Iberiska halvöns atlantkust.

⁽³⁾ När villkoren i artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1249/96 är uppfyllda kan importören erhålla schablonmässig nedsättning med 14 eller 8 ecu/ton.

BILAGA II

Faktorer för beräkning av tullar

(perioden 29.8.1997 – 12.9.1997)

1. Genomsnittet för tvåveckorsperioden före dagen för fastställande:

Börsnotering	Minneapolis	Kansas City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner vid 12 % vattenhalt)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Notering (ecu/ton)	138,10	129,92	127,69	96,57	215,32 ⁽¹⁾	104,49 ⁽¹⁾
Tillägg för golfen (ecu/ton)	—	13,04	6,50	9,92	—	—
Tillägg för Stora sjöarna (ecu/ton)	16,38	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Fob Duluth.

2. Kostnader för fraktsatser: Mexikanska golfen – Rotterdam: 13,54 ecu/ton, Stora sjöarna – Rotterdam: 22,26 ecu/ton.

3. Tillskott avseende artikel 4.2 tredje stycket i förordning (EG) nr 1249/96: 0,00 ecu/ton (HRW2)
0,00 ecu/ton (SRW2).

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 3 september 1997

om eventuella förändringar av medlemsstaternas BNI inför tillämpningen av rådets direktiv 89/130/EEG, Euratom om harmonisering av beräkningen av bruttonationalinkomst till marknadspriser

(Text av betydelse för EES)

(97/619/EG, Euratom)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 89/130/EEG, Euratom av den 13 februari 1989 om harmonisering av beräkningen av bruttonationalinkomst till marknadspriser⁽¹⁾, och

med beaktande av följande:

Det är nödvändigt att säkerställa jämförbarheten, tillförlitligheten och fullständigheten när det gäller bruttonationalinkomsten uttryckt i marknadspriser.

För att uppnå dessa mål är det nödvändigt att fastställa tidsfrister för eventuella förändringar gällande de punkter som har anmälts före detta besluts ikraftträdande, i enlighet med artikel 10.8, sista meningen, i rådets förordning (EEG, Euratom) 1552/89 av den 29 maj 1989 om genomförande av beslut 88/376/EEG, Euratom om systemet för gemenskapernas egna medel⁽²⁾, så att kommissionen får möjlighet att slutgiltigt uttala sig om dessa produkter.

Förteckningen över de arbetsinsatser som skall göras av medlemsstaterna och som omnämns i bilagorna A och B, hänför sig till de förbehåll som ännu ej officiellt upphävts av kommissionen, även om vissa av dessa arbetsinsatser redan har utförts och resultaten meddelats kommissionen.

De åtgärder som föreskrivs i det här beslutet är förenliga med yttrandet från den kommitté som har inrättats i enlighet med artikel 6 i direktiv 89/130/EEG, Euratom.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Kommissionen skall meddelas om eventuella förändringar i bruttonationalinkomsten eller kompletterande metodologiska upplysningar som klart visar att dessa förbehåll inte längre har något berättigande vad gäller de punkter som har anmälts innan detta beslut träder i kraft, i enlighet med artikel 10.8, sista meningen, i förordning (EEG, Euratom) 1552/89, samt upplysningar som har samband därmed, före tidsfristens utgång som har fastställts till den 1 oktober 1998.

Dessa anmälda punkter upptas i bilagorna A och B till detta beslut.

De förändringar som genomförs av medlemsstaterna skall meddelas kommissionen med sifferuppgifter och samtliga erforderliga motiveringar bifogade.

För Österrike, Finland och Sverige är tidsfristen för meddelanden om förändringar beträffande de anmälda punkter som finns upptagna i bilagorna A och B den 1 oktober 1999.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 3 september 1997.

På kommissionens vägnar

Yves-Thibault DE SILGUY

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 49, 21.2.1989, s. 26.

⁽²⁾ EGT L 155, 7.6.1989, s. 1.

BILAGA A

ANMÄLDA FÖRBEHÅLL FÖR BNP BETRÄFFANDE ANNAT ÄN FULLSTÄNDIGHETEN ⁽¹⁾

BELGIEN

a)

- uppdatering av produktionsberäkningar rörande byggnads- och marknadsmässiga tjänster, av halvfabrikatsförbrukningskvoten inom byggnadsverksamhet, samt av inkomstberäkningar för egenföretagare,
- kontroll av beräkningar av halvfabrikatsförbrukning inom förädlingsproduktion,
- granskning av beräkningar av privat konsumtion, utom sådana, som kommer från administrativa källor, samt behandlingen av licenser, patent och lunchrumsservering,
- granskning av skatter på kommissionärsinkomster från utlandet, sociala avgifter och uppdelningen mellan Belgien och Luxemburg av respektive poster i betalningsbalansen.

b)

- inberäkning av subventioner och klassificering av skatter,
- behandling av bostadstjänster,
- övergång från BNP till BNI,
- behandling av den offentliga sektorn och privata icke-vinstgivande institutioner,
- behandling av finansinstitut,
- åtskillnad mellan slutgiltig användning och halvfabrikatsförbrukning.

DANMARK

a)

- uppdatering av prisupplysningar, som använts i samband med mängdprismetoden för att beräkna produktionen inom byggnadsverksamheten,
- rättelse av några oriktigheter angående behandlingen av drickspengar,
- inberäkning av resultaten av den allmänna granskning av de danska nationalräkenskaperna, som för tillfället pågår (förbehåll ställt av Danmark).

b)

- behandling av bostadstjänster,
- övergång från BNP till BNI,
- behandling av den offentliga sektorn och privata icke-vinstgivande institutioner,
- behandling av finansinstitut,
- åtskillnad mellan slutgiltig användning och halvfabrikatsförbrukning.

TYSKLAND

a)

Gamla delstater

- förbättring av representativitet, täckning och periodicitet hos de frivilliga fyraårsöversikterna över kostnadsstrukturen inom grosshandel, detaljhandel, transport (utom järnväg) och andra marknadsmässiga tjänster,
- vissa oriktigheter inom privat konsumtion av flygtransporter och lunchrumsservering,
- hushållens slutgiltiga konsumtionsutgifter vid beräkning av bilinköp (förbehåll ställt av Tyskland).

⁽¹⁾ Under a fastställs särskilda förbehåll för varje medlemsstat och under b fastställs allmänna förbehåll som gäller alla medlemsstater förutom förbehåll beträffande fullständigheten (dessa anges i bilaga B)

Nya delstater

- källor och metoder använda för sammanställning av beräkningar av produktion och halvfabrikatsförbrukning inom jordbruket,
 - källor använda för sammanställning av produktion och halvfabrikatsförbrukning av energi- och vattentillgångar, gruvsdrift, tillverkningsindustri och byggnadsverksamhet,
 - källor använda för sammanställning av produktion och halvfabrikatsförbrukning inom detaljhandel, transporter och samfärdsl (utom Reichsbahn, Bundespost och Telefon),
 - hänsynstagande till exakta ENS-definitioner (s.k. makroekonomiska omklassificeringar),
 - förnyad undersökning av beräkningarna av de privata konsumtionsutgifterna och bruttokapitalbildningen.
- b)
- inberäkning av subventioner och klassificering av skatter,
 - behandling av bostadstjänster,
 - övergång från BNP till BNI,
 - behandling av den offentliga sektorn och privata icke-vinstgivande institutioner,
 - behandling av finansinstitut,
 - åtskillnad mellan slutgiltig användning och halvfabrikatsförbrukning.

GREKLAND

a)

Uppdatering av beräkningen av värdeökningen för följande verksamheter:

- jordbruk,
- gruvsdrift,
- tillverkningsindustri,
- offentliga tjänster,
- byggnadsverksamhet,
- transporter och samfärdsl,
- handel,
- hälsovård,
- privata undervisningstjänster,
- övriga tjänster.

b)

- inberäkning av subventioner och klassifikation av skatter,
- behandling av bostadstjänster,
- övergång från BNP till BNI,
- behandling av den offentliga sektorn och privata icke-vinstgivande institutioner,
- behandling av finansinstitut,
- åtskillnad mellan slutgiltig användning och halvfabrikatsförbrukning.

SPANIEN

a)

- förbättring av den statistiska grundvalen för produktion och halvfabrikatsförbrukning av marknadstjänster (utom grosshandel, detaljhandel, transport, bank- och försäkringsväsende), för att kunna ta i beräkningen kvalitetsförändringar inom de extrapoleringsmetoder, som grundar sig på pris- och kvantitetsindikatorer,
- granskning av produktions- och halvfabrikatsförbrukningsberäkningarna inom gross- och detaljhandelssektorerna,
- införlivande av en beräkning av skatter och sociala bidrag för inkomstöverföringar till och från utlandet,
- att kontrollera, om effekten av kvalitetsförändringar har tagits med i beräkningen vid extrapoleringar grundade på pris- och kvantitetsindikatorer.

b)

- inberäkning av subventioner och klassifikation av skatter,
- behandling av bostadstjänster,
- övergång från BNP till BNI,
- behandling av den offentliga sektorn och privata icke-vinstgivande institutioner,
- behandling av finansinstitut,
- åtskillnad mellan slutgiltig användning och halvfabrikatsförbrukning.

FRANKRIKE

a)

- förbättring av vissa databaser för statistik, som använts vid utarbetandet av nationalräkenskaper, bl.a. användningen av 1989 års undersökning av familjebudgetar, jämte en förbättrad rättelse av de företag som ingår i statistiken över bank-, industri- och handelsverksamheten (BIC).

b)

- behandling av bostadstjänster,
- övergång från BNP till BNI,
- behandling av offentliga och privata förvaltningar,
- behandling av finansinstitut,
- åtskillnad mellan slutgiltig användning och halvfabrikatsförbrukning.

IRLAND

a)

- förbättring av urvalsmetoden för skattestickprov och extrapolering av resultaten för att beräkna företagens bruttodriftsöverskott,
- förbättring av beräkningen av de enskilda företagens bruttodriftsöverskott, i synnerhet genom att ändra definitionerna,
- olika problem i samband med löneberäkningarna som en följd av extrapolering och närmevärdesmetoden.

b)

- inberäkning av subventioner och klassifikation av skatter,
- behandling av bostadstjänster,
- övergång från BNP till BNI,
- behandling av den offentliga sektorn och privata icke-vinstgivande institutioner,
- behandling av finansinstitut,
- åtskillnad mellan slutgiltig användning och halvfabrikatsförbrukning.

ITALIEN

a)

- förbättring av vissa källor och metoder, som använts vid utarbetandet av nationalräkenskaperna, bl.a. en systematisk jämförelse mellan uppgifterna från hushållen och uppgifterna från nationalbokföringen,
- hypoteserna, som använts för att extrapolera från stickprovundersökningarnas resultat till hela populationen av arbetsenheter.

b)

- inberäkning av subventioner och pålagor knutna till produktionen,
- behandling av bostadstjänster,
- övergång från BNP till BNI,
- behandling av offentliga och privata förvaltningar,
- behandling av finansinstitut,
- åtskillnad mellan slutgiltig användning och användning av halvfabrikat.

LUXEMBURG

a)

- översyn av värderingen av den offentliga förvaltningens lager, inberäkning av verksamhet samt varor.

b)

- behandling av bostadstjänster,
- övergång från BNP till BNI,
- behandling av offentliga och privata förvaltningar,
- behandling av finansinstitut,
- åtskillnad mellan slutgiltig användning och halvfabrikatsförbrukning.

NEDERLÄNDERNA

b)

- inberäkning av subventioner och klassifikation av skatter,
- behandling av bostadstjänster,
- övergång från BNP till BNI,
- behandling av den offentliga sektorn och privata icke-vinstgivande institutioner,
- behandling av finansinstitut,
- åtskillnad mellan slutgiltig användning och halvfabrikatsförbrukning.

ÖSTERRIKE

a)

- förbättrade uppskattningar av halvfabrikatsförbrukning i samband med uthyrning av affärslokaler,
- uppskattning av inköp av motorfordon för slutgiltig användning,
- förbättring av vissa punkter beträffande fullständigheten hos uppskattningarna av fasta bruttoinvesteringar.

b)

- inberäkning av subventioner och klassifikation av skatter,
- behandling av bostadstjänster,
- övergång från BNP till BNI,
- behandling av den offentliga sektorn och privata icke-vinstgivande institutioner,
- behandling av finansinstitut,
- åtskillnad mellan slutgiltig användning och halvfabrikatsförbrukning.

PORTUGAL

a)

- värdekontroll av uppskattningar av fasta bruttoinvesteringar och lagerförändringar erhållna med hjälp av varuflödesmetoden i förhållande till resultaten av företagsöversikten,
- användande av 1981 års och i synnerhet 1989 års hushållsbudgetsöversikter för att kontrollera resultaten av varuflödesberäkningarna,
- rättelse av behandlingen av leasing så att den överensstämmer med densamma i ENS 79,
- användande av objektiva statistiska undersökningar över vegetabilie- och animalieproduktionen för utvärdering av jordbruksproduktionen (NCN 01),
- värdekontroll av uppskattningarna av produktionen av fiskeprodukter (NCN 03),
- värdekontroll av uppskattningarna av halvfabrikatsförbrukningen inom jordbruk, skogsbruk och fiske (NCN 01, 02, 03),
- användande av undersökningar angående utnyttjande av turistintäkter för åren 1990, 1991 och 1992 för att utvärdera sammansättningen hos konsumtionen hos de icke fast bosatta.

b)

- inberäkning av subventioner och klassifikation av skatter,
- behandling av bostadstjänster,
- övergång från BNP till BNI,
- behandling av den offentliga sektorn och privata icke-vinstgivande institutioner,
- behandling av finansinstitut,
- åtskillnad mellan slutgiltig användning och halvfabrikatsförbrukning.

FINLAND

a)

- uppskattningar av halvfabrikatsförbrukning och mervärde i samband med byggen, handel, hotell, restauranger och kaféer, tjänster till företag samt tjänster till privatpersoner,
- uppskattningar av hushållens konsumtion och fasta bruttoinvesteringar i samband med tjänster till företag och tjänster till privatpersoner,
- metoder för kontroll och tillnärmning av olika datakällor,
- uppskattningar av hushållens konsumtion i samband med fordonspriser, samt behandling av hushållens konsumtion i samband med fordonsreparationer som betalas direkt av försäkringsbolag.

b)

- inberäkning av subventioner och klassifikation av skatter,
- behandling av bostadstjänster,
- övergång från BNP till BNI,
- behandling av den offentliga sektorn och privata icke-vinstgivande institutioner,
- behandling av finansinstitut,
- åtskillnad mellan slutgiltig användning och halvfabrikatsförbrukning.

SVERIGE

a)

- översyn av hushållens konsumtion och fasta investeringar med beaktande av de senaste tillgängliga statistiska uppgifterna,
- lagervariationer hos byggföretag och branscherna för marknadstjänster, med undantag för parti- och detaljhandel,
- behandling av hushållens inköp av stora vitvaror (det vill säga spisar, kylskåp och tvättmaskiner),
- översyn av export och import av tjänster i samband med den senaste översynen av betalningsbalansen och efterlevnaden av SEC79-definitionerna beträffande behandling av export och import av försäkringstjänster,
- översyn av uppskattningarna av produktion och mervärde med beaktande av de senaste tillgängliga statistiska uppgifterna, särskilt med utgångspunkt i årliga undersökningar och statistik över mervärdesskatt,
- kontroll av produktionen i jord- och skogsbruk, anläggningar för produktion av vatten, energi och gas, byggnadssektorn, samt marknadstjänsterna, i syfte att säkerställa att eventuell sekundärproduktion tas i beaktande.

b)

- inberäkning av subventioner och klassifikation av skatter,
- behandling av bostadstjänster,
- övergång från BNP till BNI,
- behandling av den offentliga sektorn och privata icke-vinstgivande institutioner,
- behandling av finansinstitut,
- åtskillnad mellan slutgiltig användning och halvfabrikatsförbrukning.

FÖRENADE KUNGARIKET

b)

- behandling av bostadstjänster,
- övergång från BNP till BNI,
- behandling av den offentliga sektorn och privata icke-vinstgivande institutioner,
- behandling av finansinstitut,
- åtskillnad mellan slutgiltig användning och halvfabrikatsförbrukning.

*BILAGA B***FÖRBEHÅLL BETRÄFFANDE BRUTTONATIONALINKOMSTENS FULLSTÄNDIGHET**

1. Belgien
2. Danmark
3. Tyskland
4. Grekland
5. Spanien
6. Frankrike
7. Irland
8. Italien
9. Luxemburg
10. Nederländerna
11. Österrike
12. Portugal
13. Finland
14. Sverige
15. Förenade kungariket

fullständigheten hos måttet på BNP och i synnerhet i vilken utsträckning den inofficiella ekonomin tas med i beräkningen